



# บริษัท ชูก้า อากาเป จำกัด SUGAR AGAPE CO.,LTD.

188/160 หมู่บ้านสิริเวฬุรังสิต หมู่ที่ 7 ตำบลสวนพริกไทย อำเภอเมืองปทุมธานี จังหวัดปทุมธานี 12000

☎ 091-197-5643

☎ 091-594-7963

LINE @sugaragape

f เกี่ยวกับน้ำตาล

✉ sugaragape@gmail.com

www.sugaragape.com



ใบอนุญาตเลขที่ 11/11362

# CHINA

## ฮาร์บิน ฉางไบ่ซาน เทศกาลหิมะและน้ำแข็ง

- ทิวไร่มองร้าน
- พักหมู่บ้านหิมะ 1 คืน
- รวมค่าทิปไกด์แล้ว

ZGHRB-2405CZ

**7 | 6 | CZ**  
วัน | คืน | อู

中国南方航空  
CHINA SOUTHERN AIRLINES

เยือนเทศกาลหิมะและน้ำแข็ง 1 ปีมีครั้งเดียวเท่านั้น  
ชมอุทยานฉางไบ่ซาน ทะเลสาบเทียนฉือ ฟรีวีซ่าลาคเลื่อน

เดินทาง : 21-27 ธันวาคม 2567

# 56,990 ราคาเพียง

★ พิเศษ!! ★ บุฟเฟต์บั้งย่าง "หม้อไฟฮาร์บิน" และ "เกี้ยว"

☑️ เกี่ยวครบทุกวัน ☑️ น้ำดื่มวันละ 1 ขวด

★ แดมฟรี!! ★  
ถุงมือ หมวก ผ้าพันคอ

15 คน ออกเดินทาง

อาหาร 16 ปีข + เมนูสำรอง

พักโรงแรม 4 ดาว

น้ำหนักกระเป๋า 23 กก.

LET'S GO GROUP

เที่ยวกับเรา...ไม่มีวันสิ้นสุด

ZGHRB-2405CZ

7 | 6 | CZ

วัน | คืน | บิน

中国南方航空  
CHINA SOUTHERN AIRLINES

# CHINA

## ฮาร์บิน อางไป่ซาน เทศกาลหิมะและน้ำแข็ง



โปรแกรมเดินทาง 7 วัน 6 คืน CHINA SOUTHERN AIRLINES  
21 - 27 ธันวาคม 2567

น้ำหนักกระเป๋า 23 Kg  
อาหาร 16 มื้อ

เพียง **56,990** บาท

BKK → CAN			CAN → HRB			HRB → CAN			CAN → BKK		
ไฟล์ทบิน	เวลาออก	เวลาถึง	ไฟล์ทบิน	เวลาออก	เวลาถึง	ไฟล์ทบิน	เวลาออก	เวลาถึง	ไฟล์ทบิน	เวลาออก	เวลาถึง
CZ358	12:00	15:45	CZ8720	18:55	23:30	CZ5302	12:00	17:05	CZ361	19:55	21:50

โปรแกรมทัวร์	เช้า	เที่ยง	เย็น	โรงแรม
1 สนามบินสุวรรณภูมิ - สนามบินกว่างโจว - สนามบินฮาร์บินไห่ผิง - เมืองฮาร์บิน		✈	✈	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★
2 ร้านเครื่องกันหนาว - ลานสกียาปูตี้ - นั่งม้าลากเลื่อน - หมู่บ้านหิมะ - ถนนคนเดินหมู่บ้านหิมะ (พักหมู่บ้านหิมะ)	✓	✓	หม้อไฟฮาร์บิน	XUE XIANG HOMESTAY หรือเทียบเท่า
3 ถนนหมู่บ้านหิมะ - อนุสาวรีย์หมู่บ้านหิมะ - ไปรษณีย์หมู่บ้านหิมะ - ดูนหว่า	✓	เที่ยว	✓	JIN HAO HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★
4 อุทยานอางไป่ซาน - ทะเลสาบเทียนฉือ - แช่น้ำพุร้อน	✓	✓	✓	SIGHTSEEING HOT SPRING HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★
5 เมืองจี๋หลิน - จัตุรัสสื่อจี้ - โบสถ์คาทอลิกจี๋หลิน - ชมวิวถนนชงเจียนจงจู่	✓	✓	✓	WEI LUN KE HOTEL ★★★★★
6 เมืองฮาร์บิน - โบสถ์เซนต์โจเซฟ - มนุษย์หิมะยักษ์ - สะพานเหล็กปิ่นโจว - เกาะพระอาทิตย์ - เทศกาลแกะสลักน้ำแข็ง	✓	✓	ปิ้งย่าง/ชาบู	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★
7 สนามบินฮาร์บินไห่ผิง - สนามบินกว่างโจว - สนามบินสุวรรณภูมิ	✓	✈	✈	

\*\* รายการทัวร์ข้างต้นอาจมีการเปลี่ยนแปลงตามความเหมาะสม \*\*

## อัตราค่าบริการ

วันเดินทาง	เที่ยวบิน	ราคาทัวร์/ท่าน พักห้องละ 2-3 ท่าน	ราคาทัวร์ไม่รวม ตั๋วเครื่องบิน	ราคา ห้องพักเดี่ยว
21 – 27 ธันวาคม 2567	CZ0359 BKK-CAN 12:00 – 15:45 CZ8720 CAN-HRB 18:55 – 23:30 CZ5302 HRB-CAN 12:00 – 17:05 CZ0361 CAN-BKK 19:55 – 21:50	56,990	41,990	9,000
<b>BUS A</b>				
21 – 27 ธันวาคม 2567	CZ0362 BKK-CAN 08:40 – 12:20 CZ5301 CAN-HRB 18:40 – 23:05 CZ3616 HRB-CAN 13:15 – 18:10 CZ0361 CAN-BKK 19:55 – 21:50	56,990	41,990	9,000
<b>BUS B</b>				

อัตรานี้ยัง ✓รวม ค่าทิปคนขับรถ มีคฤหาสน์ท้องถิ่น และ ทิวทัศน์ทิวทัศน์แล้วไม่ต้องจ่ายเพิ่ม !!!  
อัตราค่าบริการสำหรับเด็กอายุไม่เกิน 2 ปี ณ วันเดินทางกลับ (Infant) ท่านละ 20,000 บาท

### สำคัญโปรดอ่าน

1. กรุณาทำการจองล่วงหน้าก่อนเดินทางอย่างน้อย 45 วัน พร้อมชำระเงินมัดจำ **ท่านละ 20,000 บาท/ท่าน** และชำระส่วนที่เหลือ 35 วัน ก่อนการเดินทาง กรณีวันเดินทางน้อยกว่า 35 วัน หรือ ราคาทัวร์พิเศษต้องชำระค่าทัวร์เต็มจำนวน 100% เท่านั้น
2. อัตราค่าบริการนี้ จำเป็นต้องมีผู้เดินทาง จำนวน 15 ท่าน ขึ้นไป ในแต่ละคณะ กรณีที่มีผู้เดินทางไม่ถึงตามจำนวนที่กำหนด ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเลื่อนการเดินทาง หรือเปลี่ยนแปลงอัตราค่าบริการ (ปรับราคาเพิ่มขึ้น เพื่อให้คณะได้ออกเดินทาง ตามความต้องการ)
3. ท่านที่ต้องออกบัตรโดยสารภายในประเทศ (ตั๋วเครื่องบิน, รถทัวร์, รถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้ง ก่อนทำการออกบัตรโดยสาร เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ท หรือ เวลาบิน โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า และการแนะนำจากเจ้าหน้าที่เป็นเพียงการแนะนำเท่านั้น
4. ระหว่างท่องเที่ยวหากนักท่องเที่ยวได้รับการตรวจยืนยันว่ามีเชื้อโควิด ทางโรงแรมอาจมีค่าทำความสะอาดห้องพักเพิ่มเติม (ไม่รวมอยู่ในรายการทัวร์)
5. ในกรณีที่ภาครัฐทั้งไทย และประเทศปลายทางมีข้อกำหนดในการกักตัว หรือ การตรวจหาเชื้อโควิด-19 ทุกประเภท ผู้เดินทางต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายส่วนนี้ด้วยตัวเอง (ไม่รวมอยู่ในรายการทัวร์)
6. ของสมนาคุณ หรือบริการเสริมจากสายการบินไม่สามารถเปลี่ยนแปลงเป็นส่วนลดหรือเงินสดได้
7. สายการบินเป็นเที่ยวบินแบบเหมาลำ กรณีที่ลูกค้ายกเลิกการเดินทางไม่สามารถคืนเงินค่าตั๋วเครื่องบินได้
8. เงื่อนไขกรมธรรม์เป็นไปตามเงื่อนไขของบริษัทฯ ประกันเป็นผู้พิจารณา



## Day1 สนามบินสุวรรณภูมิ - สนามบินกว่างโจว - สนามบินฮาร์บินไท่ผิง - เมืองฮาร์บิน

09.00 พร้อมกันที่ **สนามบินสุวรรณภูมิ** อาคารผู้โดยสารขาออก เคาน์เตอร์สายการบิน **CHINA SOUTHERN AIRLINES** โดยมีเจ้าหน้าที่ เลทส์โกกรูป ให้การต้อนรับและอำนวยความสะดวกในการเช็คอินให้แก่ท่าน

12.00 นำท่านเดินทางสู่ **สนามบินกว่างโจว ประเทศจีน** เที่ยวบินที่ **CZ358** (บริการอาหารบนเครื่อง)

15.45 เดินทางถึง **สนามบินกว่างโจว ประเทศจีน** นำท่านเดินทางต่อสู่ **เมืองฮาร์บิน**

18.55 นำท่านเดินทางสู่ **สนามบินฮาร์บินไท่ผิง ประเทศจีน** เที่ยวบินที่ **CZ8720** (บริการอาหารบนเครื่อง)

23.30 เดินทางถึง **สนามบินฮาร์บินไท่ผิง** หลังจากนั้นนำท่านผ่านด่านตรวจคนเข้าเมือง รับกระเป๋าสัมภาระ หลังจากนั้นเดินทางเข้าโรงแรมที่พัก (**เวลาที่ประเทศจีนเร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง**)

นำท่านเดินทางสู่ **เมืองฮาร์บิน** เป็นเมืองหนึ่งที่มีวัฒนธรรมเกี่ยวกับหิมะและน้ำแข็ง โดยทางภูมิศาสตร์แล้ว ฮาร์บินตั้งอยู่ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของจีน ในจุดที่ได้รับอิทธิพลจากลมหนาวในฤดูหนาวจากไซบีเรีย โดยตรง ในฤดูร้อนจะมีอุณหภูมิเฉลี่ย 21.2 °C และในฤดูหนาวจะอยู่ที่ -16.8 °C บางครั้งอาจลดลงถึง -38.1 °C.

ที่พัก HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL ระดับ 4 ดาวท้องถิ่นหรือเทียบเท่า



## Day2 ร้านเครื่องกันหนาว – ลานสกียาปูลี – นั่งม้าลากเลื่อน – หมู่บ้านหิมะ – ถนนคนเดินหมู่บ้านหิมะ

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ **ร้านเครื่องกันหนาว** ให้ท่านได้ช้อปปิ้งเครื่องนุ่งห่มสำหรับท่องเที่ยวได้อย่างสะดวก ซึ่งเป็นร้านเครื่องกันหนาวที่มีทั้งหมดใหม่พรหม ผ้าพันคอ รองเท้า เสื้อ กางเกง เรียกได้ว่าครบครันให้ท่านได้เลือกช้อปปิ้ง

นำท่านเดินทางสู่ **ลานสกียาปูลี** เป็นลานสกีที่มีชื่อเสียงที่สุดของจีน ลานสกีขนาดใหญ่ที่มีอุปกรณ์สกีที่ทันสมัย และมีบริการติเยียมติดอันดับพรีเมียมของทวีปเอเชีย ที่นี่มีกิจกรรมกีฬาและสันทนาการของฤดูหนาวอีกมากมายสำหรับทั้งผู้ใหญ่และเด็ก การเล่นสกีมีหลายระดับความสูงและมีความยาวรวม 30 กม. นอกจากนี้ยังมีลานสกีที่ยาวที่สุดในโลก 2,660 เมตร **อิสระให้ท่านเล่นสกีไม่รวมค่าเช่า และค่าอุปกรณ์สกี เริ่มต้นประมาณ 300 หยวน**

นำท่าน **นั่งม้าลากเลื่อน** ซึ่งเป็นการเล่นสกีอีกแบบที่สนุกสนานมาก (นั่งได้ 4-5 ท่านต่อ 1 คัน) ระหว่างทางท่านจะได้เก็บภาพบรรยากาศที่เต็มไปด้วยหิมะ

เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

**OPTION: ทดลองขับ Snow Motorcycle** ราคาประมาณท่านละ 380 หยวน สามารถติดต่อสอบถามได้ที่ไกด์ท้องถิ่น

**OPTION: สวนสวรรค์ภาพวาดลึกลับ (เดินทะเลหิมะ)** ราคาประมาณท่านละ 300 หยวน สามารถติดต่อสอบถามได้ที่ไกด์ท้องถิ่น



นำท่านเดินทางสู่ **หมู่บ้านหิมะ** ตั้งอยู่ตะวันตกเฉียงใต้ของแม่น้ำหมู่ตานเจียง เป็นหมู่บ้านที่มีหิมะหนากว่า 1 เมตร วิถีหมู่บ้านสวยงาม การก่อสร้างแต่ละบ้านเหมือนกันหมด เข้าไปหมู่บ้านนี้เหมือนเข้าไปโลกของเทพนิยาย หมู่บ้านนี้ หิมะตกถึง 7 เดือน ใน 1 ปี มีสองฤดู ฤดูร้อน และฤดูหนาว หน้าร้อนจะมีฝ่นเยอะ หน้าหนาวหิมะเริ่มตกจากตุลาคมถึงพฤษภาคมปีหน้า ความหนาของหิมะเฉลี่ยต่อปีที่ 2 เมตรปริมาณหิมะที่หนาที่สุดของประเทศจีนและคุณภาพหิมะดีและสะอาด

จากนั้นนำท่านชม **ดรีมโฮม (DREAM HOME)** สถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียง ซึ่งเป็นที่ถ่ายทำหนัง ละคร และรายการต่างๆซึ่งมีความงดงามมาก ตั้งอยู่ใกล้กับถนนคนเดิน XUEYUN ที่นี่ท่านสามารถเห็นความหลากหลายของ "หิมะ" ที่สวยงาม หิมะที่จริงแล้วเป็นบ้านแต่ละบ้านที่ติดกัน เป็นบ้านเล็กๆ ความสูงเท่ากันหมด ตอนหิมะลงบนหลังคา ดูเหมือนหิมะ จึงตั้งชื่อหิมะ เป็นรูปทรงธรรมชาติของประติมากรรมหิมะในที่นี้ท่านสามารถชมความสวยงามของหมู่บ้าน ซึ่งเป็นหิมะที่ขาวและสะอาดที่สุด ถือว่าเป็นจุดเด่นที่สุดของหมู่บ้านแห่งนี้เลยทีเดียว **ไม่รวมจุดถ่ายรูปรูปรูราคาประมาณ 200 หยวน**

นำท่าน **ถนนคนเดินหมู่บ้านหิมะ** ซึ่งเป็นถนนหลักเพียงแห่งเดียวของหมู่บ้านหิมะ มีความยาว 500 เมตร เต็มไปด้วยความหลากหลายของสินค้าท้องถิ่น ขนม ผลไม้แช่แข็ง และร้านอาหารต่างๆ อีสระท่านชมบรรยากาศอันสวยงาม

ค่า บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร พิเศษ ... เมนูหม้อไฟฮาร์บิน  
ที่พัก XUE XIANG HOMESTAY หรือเทียบเท่า (**พักหมู่บ้านหิมะ**)



หมายเหตุ: เนื่องจากหมู่บ้านหิมะ รถบัสไม่สามารถเข้าไปในหมู่บ้านได้ และที่พักไม่มีบริการพนักงานยกกระเป๋า นักท่องเที่ยวทุกท่านต้องยกกระเป๋าเอง และควรเตรียมสัมภาระของใช้ส่วนตัวสำหรับพัก 1 คืน และทางที่พักไม่มีของใช้ส่วนตัวไว้บริการ กรณีที่ที่พักเต็มขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนเป็นที่พักอื่นนอกหมู่บ้านหิมะ



### Day3 ถนนหมู่บ้านหิมะ – อนุสาวรีย์หมู่บ้านหิมะ – ไปรษณีย์หมู่บ้านหิมะ – ดูนหว่า

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านชม **ถนนหมู่บ้านหิมะ** เป็นถนนที่ถูกปกคลุมไปด้วยหิมะตัดกับวิวหลังคาบ้านเรือนที่มีหิมะปกคลุม หลังจากนั้นนำท่านชม **อนุสาวรีย์หมู่บ้านหิมะ** เป็นหินขนาดใหญ่ที่เป็นแลนด์มาร์กให้นักท่องเที่ยวได้รู้ว่าขณะนี้ท่านกำลังอยู่ที่บ้านเกิดหิมะ นำท่านเดินทางชม **ไปรษณีย์หมู่บ้านหิมะ** ให้ท่านได้ส่งโปสการ์ดเป็นที่ระลึกในการมาเยือนหมู่บ้านหิมะ หลังจากนั้นอิสระท่านทดลองกิจกรรมต่างๆในหมู่บ้าน



นอกจากนี้ภายในหมู่บ้านหิมะยังมีกิจกรรมอื่นๆอีกมากมายให้ท่านได้เลือกสนุกไม่รวมค่ากิจกรรมต่างๆ

สามารถสอบถามได้จากหัวหน้าทัวร์ไทย

เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร พิเศษ ... เมนูเกี้ยว



หลังจากนั้นนำท่านเดินทางสู่เมือง **ตุนหว่า** ใช้เวลาเดินทางประมาณ 4 ชั่วโมงครึ่ง

ค่า บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

ที่พัก JIN HAO HOTEL ระดับ 4 ดาวท้องถิ่นหรือเทียบเท่า



## Day4 อุทยานฉางไปซาน – ทะเลสาบเทียนฉือ – แช่น้ำพุร้อน

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านเที่ยวชม **อุทยานฉางไปซาน** เป็นเทือกเขาไฟที่มีลักษณะซับซ้อน และยิ่งใหญ่ที่สุดในประเทศจีน, ด้วยลักษณะธรณีภาคที่เป็นเอกลักษณ์พิเศษ ไม่ว่าจะเป็นผิวดิน ภูมิอากาศ ดิน พืชที่ปกคลุมผืนดิน และ ปัจจัยโดยรวมหลายอย่างทำให้พื้นที่บริเวณนี้เป็นภูเขาเพียงหนึ่งเดียวในพื้นที่เอเชียตะวันออกเฉียงเหนือ ที่เป็นพื้นที่เขาสูงและมีทุ่งหญ้ากระจายไปทั่วบริเวณในหน้าร้อน และมีหิมะปกคลุมในหน้าหนาว ฉางไปซานเป็นภูเขาที่มียอดเขาทั้งหมด 16 ลูก มียอดเขา 7 ลูกอยู่เขตพื้นที่ประเทศเกาหลีเหนือและ9ลูกที่เหลืออยู่ในพื้นที่ประเทศจีน ท่านจะได้ชม **ทะเลสาบเทียนฉือ** จากมุมบน ซึ่งตั้งอยู่บนยอดเขาฉางไปซาน พื้นที่โดยรอบเป็นวงรี เกิดจากหลังการปะทุของภูเขาไฟ บริเวณปากปล่องภูเขาไฟได้เปลี่ยนเป็นแหล่งน้ำตามธรรมชาติ ระดับความสูงจากน้ำทะเลคือ 2194 เมตร **รวมรถอุทยานแล้ว**







เที่ยง

บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

หลังจากนั้นนำท่านเดินทางกลับสู่ที่พัก โรงแรมน้ำพุร้อน อีระทาน **แช่น้ำพุร้อน** ตามอัธยาศัย เป็นบ่อรวม  
ท่านสามารถแช่ได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม แต่ต้องมีชุดว่ายน้ำเท่านั้นจึงจะสามารถลงสระได้



ค่ำ บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

ที่พัก SIGHTSEEING HOT SPRING HOTEL ระดับ 4 ดาวท้องถิ่นหรือเทียบเท่า



## Day5 เมืองจีหลิน – จัตุรัสสี่จี้ – โบสถ์คาทอลิกจีหลิน – ชมวิวถนนชงเจียนจงลู่

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ **เมืองจีหลิน** เมืองริมแม่น้ำเปยก้าว นอกจากนี้ เมืองจีหลินยังเป็นเมืองท่องเที่ยวที่โดดเด่นในประเทศจีน เมืองประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งชาติ เมืองสวนแห่งชาติ และเมืองอารยะแห่งชาติ เมืองจีหลินเป็นเมืองเจ้าภาพร่วมของเอเชียนเกมส์ฤดูหนาว พ.ศ. 2550 **ใช้เวลาเดินทางประมาณ 4 ชั่วโมง**

เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านชม **จัตุรัสสี่จี้** เป็นจุดกลางเมืองที่สร้างอนุสรณ์ขึ้นมาลักษณะเป็นเสา 4 ทิศให้ดูแข็งแกร่งอีกทั้งข้างในยังเป็นพิพิธภัณฑ์เกี่ยวกับเมืองแห่งนี้ จากจุดนี้ท่านจะได้เห็นวิวของเมือง และแม่น้ำชงหัว

นำท่านชมด้านนอก **โบสถ์คาทอลิกจีหลิน** เป็นโบสถ์ประจำเมือง มิซซันนารีชาวฝรั่งเศสซื้อที่ดินในปี 1902 ระดมเงินทุน และเริ่มก่อสร้างในปี 1917 และสร้างเสร็จในปี 1926 ในรูปแบบสถาปัตยกรรมกอทิก ส่วนใหญ่ประกอบด้วยตัวโบสถ์และหอรระซัง โบสถ์มีความสูง 22 เมตร หอรระซังสูง 45 เมตร โบสถ์ทั้งหมดเป็นโครงสร้างโค้งที่สร้างด้วยอิฐและหินโดยไม่มีคานและเสาไม้ เสาหินขนาดใหญ่จำนวน 16 เสา สูง 28 เมตร เส้นผ่านศูนย์กลางเสาละ 0.5 เมตร ค้ำยันโบสถ์ นำท่าน **ชมวิวถนนชงเจียนจงลู่**

ค่ำ บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

ที่พัก WEI LUN KE HOTEL ระดับ 4 ดาวท้องถิ่นหรือเทียบเท่า



## Day6 เมืองฮาร์บิน – โบสถ์เซนต์โซเฟีย – มนุษย์หิมะยักษ์ – สะพานเหล็กปิ่นโจว – เกาะพระอาทิตย์

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านเดินทางกลับ **เมืองฮาร์บิน** และจากนั้นนำท่านถ่ายรูป **โบสถ์เซนต์โซเฟีย (St. Sophia Church)** ซึ่งออกแบบและสร้างโดยสถาปนิกชาวรัสเซีย เมื่อก่อนเคยใช้เป็นสถานที่ประกอบพิธีกรรมทางศาสนาที่สำคัญต่างๆ ของชาวรัสเซีย แต่มาถูกทำลายตอนปฏิวัติวัฒนธรรม และได้มีการสร้างขึ้นใหม่อีกครั้งโดยพยายามรักษารูปแบบเดิมไว้ให้ได้มากที่สุด ซึ่งใช้เวลาถึง 9 ปี โดยเริ่มต้นสร้างในปี ค.ศ.1923 เสร็จสมบูรณ์ในปี ค.ศ.1932 ถือได้ว่าเป็นโบสถ์ Greek Orthodox ที่ใหญ่ที่สุดในตะวันออกตัวโบสถ์สูง 53 เมตร มีโถงหลักที่มีหลังคารูปหัวหอมสร้างขึ้นด้วยสถาปัตยกรรมแบบไบแซนไทน์คล้ายกับสถาปัตยกรรม ของจตุรัสแดง ในกรุงมอสโก แต่ในปัจจุบันได้ปรับเปลี่ยนมาเป็นศูนย์ศิลปะและสถาปัตยกรรม แสดงภาพถ่ายขาวดำเกี่ยวกับประวัติศาสตร์เมืองฮาร์บิน **ไม่รวมค่าเข้า**



เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้นนำท่านแวะถ่ายรูปกับ **มนุษย์หิมะยักษ์** ตุ๊กตาหิมะยักษ์ที่มีความสูงกว่า 15 เมตร เป็นที่ฮือฮาไวรัลในช่องทางโซเชียลมีเดียของจีน ที่ไม่ว่าใครที่แวะมาฮาร์บินก็ต้องมาแวะเวียนเยี่ยมชม นำท่านชม **สะพานเหล็กปิ่นโจว** แต่เดิมสะพานแห่งนี้ สร้างขึ้นในสมัย ค.ศ. 1898 ในขณะนั้นสะพานเหล็กแห่งนี้ถือว่าเป็นสิ่งก่อสร้างที่ยิ่งใหญ่ที่สุดแห่งหนึ่งของจีนตะวันออก ใช้ในการขนส่งข้ามแม่น้ำซงฮัว เป็นเส้นทางสัญจรสำคัญของเมืองฮาร์บินซึ่งขณะนั้นตกอยู่ภายใต้การยึดครองของรัสเซีย ซึ่งต่อมาในช่วงหลังสงคราม รัสเซีย – ญี่ปุ่นก็ตกอยู่ภายใต้อิทธิพลของญี่ปุ่น หลังจากที่จีนได้รับการปลดปล่อยแล้ว ก็ได้มีการบูรณะซ่อมแซมอีกหลายครั้ง โดยในครั้งล่าสุดนั้นได้มีการวางกระจกไว้มิทางเดินทั้งสองข้าง ให้ความรู้สึกราวกับการเดินสะพานแก้ว เมื่อมองทะลุกระจกลงไปจะเห็นกระแสน้ำของแม่น้ำซงฮัวเจียงเบื้องล่างได้อย่างชัดเจน จากนั้นนำท่านสู่ **เกาะพระอาทิตย์** เกาะขนาดใหญ่ซึ่งตั้งอยู่ทางตอนเหนือของแม่น้ำซงฮัวเจียง มีเนื้อที่ประมาณ 3,800 เฮกเตอร์ ในช่วงฤดูหนาวเมื่อเกาะแห่งนี้ถูกปกคลุมด้วยหิมะก็จะกลายเป็นสถานหย่อนใจในอุดมคติที่เหมาะสมอย่างยิ่งกับกิจกรรมหลากหลายชนิดบนลานน้ำแข็ง เช่น สเก็ตน้ำแข็ง เลื่อนหิมะ และขมนิทรรศการและศิลปกรรมแกะสลักหิมะประจำปีของฮาร์บิน เกาะสุริยันถือเป็นสถานที่จัดแสดงการแกะสลักหิมะน้ำแข็งที่ใหญ่ที่สุดของประเทศจีนที่โด่งดังไปทั่วโลก ซึ่งปัจจุบันนี้ท่านสามารถชมการแสดงการแกะสลักหิมะน้ำแข็งในอาคารของเกาะนี้ **รวมรถแบตเตอรี่แล้ว**



นำท่านชม **เทศกาลแกะสลักน้ำแข็ง (Harbin 2025 International Ice and Snow Festival)** หรือ นิทรรศการและศิลปกรรมการแกะสลักน้ำแข็งประจำปีของฮาร์บิน ปิงเสวียต้าซือเจี้ย ที่เมืองฮาร์บินซึ่งฤดูเยือกแข็งที่ยาวนาน ทำให้ฮาร์บินซึ่งอยู่ทางตะวันออกเฉียงเหนือของจีนกลายเป็นเมืองน้ำแข็ง สภาพอากาศเย็นจัดทำให้แม่น้ำซงฮัว กลายเป็นลานน้ำแข็งที่ทั้งหนาและกว้างใหญ่ ที่ผู้มาร่วมงานใช้เล่นสไลเดอร์ ลากเลื่อนและกีฬาต่างๆ อย่างเช่น ฮ็อกกี้, สเก็ตและสกีกันอย่างสนุกสนาน มีการนำน้ำแข็งก้อนโตมาแกะสลักเป็นรูปต่างๆ ให้ท่านชมความงดงามของคอมไฟน์น้ำแข็งยามค่ำคืนตามอัธยาศัย **ไม่รวมค่ากิจกรรมต่างๆ ภายใน**

**หมายเหตุ:** เนื่องจากสถานที่จัดงานอยู่กลางแจ้ง หากสภาพอากาศไม่เอื้ออำนวย อากาศไม่หนาวจัด ส่งผลให้น้ำแข็งละลาย ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงจัดเป็นรายการอื่นทดแทนให้ท่าน โดยที่ไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า พิธีเปิดอย่างเป็นทางการคือวันที่ 5 มกราคม 2025 แต่ประติมากรรมน้ำแข็งและหิมะจะเปิดให้บุคคลทั่วไปเข้าชมได้ตั้งแต่วันที่ 10 ธันวาคม 2024 เป็นเพียงการคาดการณ์เท่านั้น

ค่า บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร พิเศษ ... เมนูบุฟเฟ่ปิ้งย่าง หรือ ชาบู

ที่พัก HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL ระดับ 4 ดาวห้องถิ่นหรือเทียบเท่า



## Day7 สนามบินฮาร์บินไท่ผิง – สนามบินกว่างโจว – สนามบินสุวรรณภูมิ

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม หรือ SET BOX

นำท่านเดินทางสู่ **สนามบินฮาร์บินไท่ผิง** เพื่อเดินทางสู่ **สนามบินกว่างโจว**

12.00 นำท่านเดินทางกลับสู่ **สนามบินกว่างโจว** เที่ยวบินที่ **CZ5302** (บริการอาหารบนเครื่อง)

17.05 เดินทางถึง **สนามบินกว่างโจว** หลังจากนั้นนำท่านต่อเครื่องเพื่อเดินทางกลับประเทศไทย

19.55 นำท่านเดินทางสู่ **สนามบินสุวรรณภูมิ ประเทศไทย** เที่ยวบินที่ **CZ361** (บริการอาหารบนเครื่อง)

21.50 เดินทางถึง **สนามบินสุวรรณภูมิ ประเทศไทย** โดยสวัสดิภาพ ... พร้อมความประทับใจ

## ✓ อัตราค่าบริการนี้รวม



ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับพร้อมคนละ



ค่าภาษีสนามบินทุกแห่งที่มี



ค่าน้ำหนักกระเป๋าสัมภาระ  
เป็นไปตามสายการบินกำหนด



ค่าจ้างมีคฤหาสน์คอยบริการตลอด  
การเดินทาง



ค่าอาหารตามมือที่ระบุในรายการ



ค่ารถรับ-ส่ง และนำเที่ยวตามรายการ



ค่าที่พักตามที่ระบุในรายการ  
พักห้องละ 2-3 ท่าน



ค่าเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามรายการ



ค่าประกันอุบัติเหตุระหว่างเดินทาง  
วงเงินท่านละ 1,000,000 บาท  
เงื่อนไขตามกรมธรรม์



ค่าบริการซึ่งได้รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% แล้ว  
ถ้าบริษัทสามารถ หัก ภาษี ณ ที่จ่าย 3%  
(ยอดก่อนภาษีมูลค่าเพิ่ม)



ค่าน้ำดื่มวันละ 1 ขวดต่อท่าน

## ✗ อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม



ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากรายการที่ระบุ เช่น ค่าทำหนังสือเดินทาง, ค่าโทรศัพท์, ค่าโทรศัพท์  
ทางไกล, ค่าอินเทอร์เน็ต, ค่าซักรีด, มีมินิบาร์ในห้อง (กรุณาสอบถามจากหัวหน้าทัวร์ก่อนการใช้บริการ)



ค่าดำเนินการอื่นๆ สำหรับผู้ที่ไม่ได้ถือหนังสือเดินทางสัญชาติไทย ค่าดำเนินการ  
แจ้งเข้า-ออกประเทศ



ค่าอาหารพิเศษที่นอกเหนือจากรายการทัวร์กำหนด และ รวมถึงการริเวออาหารพิเศษต่างๆ  
เช่น อาหารเจ มังสวิรัต อาหารทะเล เป็นต้น



ค่าบริการอื่นๆ เพิ่มของสายการบิน เช่น ที่นั่ง อาหาร วิลแชร์ และ บริการเสริมอื่น (ถ้ามี)



ค่าทิปคนขับรถ หัวหน้าทัวร์และมัคคุเทศก์ท้องถิ่น

## เงื่อนไขการยกเลิกการเดินทาง

### 1. กรณีที่นักท่องเที่ยวต้องการ **ขอยกเลิกการเดินทาง เลื่อน หรือ เปลี่ยนแปลงการเดินทาง**

นักท่องเที่ยว (ผู้มีรายชื่อในเอกสารการจอง) จะต้องอีเมล เพื่อลงนามในเอกสารแจ้งยืนยันยกเลิกการจอง กับทางบริษัทเป็นลายลักษณ์อักษรเท่านั้น ทางบริษัทไม่รับยกเลิกการจองผ่านทางโทรศัพท์ ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น

### 2. กรณีนักท่องเที่ยวต้องการ **ขอรับเงินค่าบริการคืน** กรุณาส่งเอกสารทางอีเมล เอกสารที่ใช้ประกอบการขอรับเงินคืนรายละเอียดดังนี้

- หน้าสมุดบัญชีธนาคารที่ต้องการให้นำเงินเข้า
- ใบเรียกเก็บเงิน หรือ หลักฐานการชำระค่าบริการต่างๆ ทั้งหมด
- พาสปอร์ตหน้าแรกของผู้เดินทาง

**\*\* กรณีมอบอำนาจจะต้องมีหนังสือมอบอำนาจ และ สำเนาบัตรประชาชนของผู้รับมอบอำนาจ \*\***

#### เงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการดังนี้

แจ้งยกเลิกก่อนเดินทาง ตั้งแต่ 30 วันขึ้นไป	คืนค่าใช้จ่ายทั้งหมด หรือ หักค่าใช้จ่ายจริงที่เกิดขึ้น (กรณีวันเดินทางตรงกับช่วงวันหยุดนักขัตฤกษ์ ไม่ว่าจะวันใดวันหนึ่งทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกการเดินทางไม่น้อยกว่า 55 วัน)
แจ้งยกเลิกก่อนเดินทาง 15-29 วัน	เก็บค่าใช้จ่ายท่านละ 50% ของค่าทัวร์ หรือ หักค่าใช้จ่ายจริงที่เกิดขึ้น (กรณีที่มีค่าใช้จ่ายจริงมากกว่ากำหนด ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่ม)
แจ้งยกเลิกก่อนเดินทาง 0-14 วัน	เก็บค่าใช้จ่ายท่านละ 100% ของค่าทัวร์





## ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับโรงแรมที่พักที่ท่าอากาศยาน

1. เนื่องจากการวางแผนผังห้องพักของแต่ละโรงแรมแตกต่างกัน เช่น ห้องพักแบบห้องเดี่ยว (Single) ห้องพักแบบห้องคู่ 2 ท่าน (Twin/Double) และ ห้องพักแบบ 3 ท่าน / 3 เตียง (Triple Room) จึงอาจทำให้ห้องพักแต่ละประเภท อาจจะไม่ติดกัน หรือ อยู่คนละชั้นกัน และบางโรงแรมอาจไม่มีห้องพักแบบ 3 ท่าน ซึ่งถ้าต้องการเข้าพัก 3 ท่าน อาจจะต้องเป็น 1 เตียงใหญ่ กับ 1 เตียงพับเสริม หรือ อาจมีความจำเป็นต้องแยกห้องพักเป็นห้องคู่ 1 ห้อง (Twin/Double) และ ห้องเดี่ยว 1 ห้อง (Single) ไม่ว่ากรณีใดๆ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าบริการเพิ่มตามจริงที่เกิดขึ้นจากนักท่องเที่ยว
2. กรณีที่มีงานจัดประชุมนานาชาติ (Trade Fair) เป็นผลให้ค่าโรงแรมสูงขึ้นมาก และห้องพักในเมืองเต็ม บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยน หรือย้ายเมืองเพื่อให้เกิดความเหมาะสม
3. โดยส่วนใหญ่ตามธรรมเนียม ของห้องพักจะเป็นห้องพักที่ห้ามสูบบุหรี่ (Non Smoking Room) โดยทางโรงแรมอาจมีการติดตั้งอุปกรณ์ดับควันไว้ในห้อง กรณีที่มีการลักลอบสูบบุหรี่ในห้องพัก และถูกตรวจสอบได้ ผู้เข้าพักจำเป็นต้องชำระค่าปรับกับโรงแรมโดยตรง โดยค่าปรับขึ้นอยู่กับเงื่อนไขของแต่ละโรงแรม



## ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับสายการบินที่ท่าอากาศยาน

1. เกี่ยวกับที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากบัตรโดยสาร เป็นแบบหมู่คณะ (ราคาพิเศษ) สายการบินจึงขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกที่นั่งบนเครื่องบินทุกกรณี แต่ทางบริษัทจะพยายามให้มากที่สุด ให้ลูกค้าผู้เดินทางที่มาด้วยกันได้นั่งด้วยกัน หรือใกล้กันให้มากที่สุดเท่าที่จะสามารถทำได้
2. กรณีที่ท่านเป็นมุสลิม หรือ นับถือศาสนาอิสลาม หรือ แพ้อาหารบางประเภท โปรดระบุมาให้ชัดเจนในขั้นตอนการจอง กรณีที่แจ้งล่วงหน้าก่อนเดินทางกะทันหัน อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเพื่อชำระกับเมนูใหม่ที่ต้องการ เพราะเมนูเดิมของคุณ ไม่สามารถยกเลิกได้
3. บางสายการบินอาจมีเงื่อนไขเกี่ยวกับการให้บริการอาหารบนเครื่องบินแตกต่างกัน ขอให้ท่านทำความเข้าใจถึงวัฒนธรรมประจำชาติ ของแต่ละสายการบินที่กำลังให้บริการท่านอยู่
4. สายการบินอาจมีการงดเสิร์ฟอาหาร และเครื่องดื่ม หรือเปลี่ยนแปลงรูปแบบอาหาร ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด



## เงื่อนไข และข้อควรทราบอื่นๆ ทัวไป ที่ท่านควรทราบ

1. ทัวรถนี้สำหรับผู้มีวัตถุประสงค์ประสงค์เพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น
2. ทัวรถนี้ขอสงวนสิทธิ์สำหรับผู้เดินทางที่ถือหนังสือเดินทางธรรมดา (หน้าปกสีน้ำตาล / เลือดหมู) เท่านั้น กรณีที่ท่านถือหนังสือเดินทางราชการ (หน้าปกสีน้ำเงินเข้ม) หนังสือเดินทางทูต (หน้าปกสีแดงสด) และต้องการเดินทางไปพร้อมคณะทัวรถ อันมีวัตถุประสงค์เพื่อการท่องเที่ยว โดยไม่มีจุดหมายเชิงธุรกิจ หรือ เอกสารใดเชื่อมโยงเกี่ยวกับการขออนุญาตการใช้หนังสือเดินทางพิเศษอื่นๆ หากไม่ผ่านการอนุมัติของเจ้าหน้าที่เข็ควิน ด้านตรวจคนเข้าเมือง ทั้งฝั่งประเทศไทย (ต้นทาง) ขาออก และ ต่างประเทศ (ปลายทาง) ขาเข้า ไม่ว่าจะกรณีใดก็ตาม ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบความผิดพลาดที่จะเกิดขึ้นในส่วนนี้ ไม่ว่าส่วนใดส่วนหนึ่ง
3. ทัวรถนี้เป็นทัวรถแบบเหมาจ่ายล่วงหน้าเรียบร้อยแล้วทั้งหมด หากท่านไม่ได้ร่วมเดินทางหรือใช้บริการตามที่ระบุไว้ในรายการ ไม่ว่าจะบางส่วนหรือทั้งหมด หรือถูกปฏิเสธการเข้า-ออกเมือง หรือด้วยเหตุผลใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าบริการ ไม่ว่าจะบางส่วนหรือทั้งหมดให้แก่ท่านไม่ว่ากรณีใดๆ ก็ตาม
4. ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายจากความผิดพลาดในการสะกดชื่อ นามสกุล คำนำหน้าชื่อ เลขที่หนังสือเดินทาง เลขที่วีซ่า และอื่นๆ เพื่อใช้ในการจองตั๋วเครื่องบิน ในกรณีที่นักท่องเที่ยว หรือ เอเยนต์ไม่ได้ส่งหน้าหนังสือเดินทาง และ หน้าวีซ่ามาให้กับทางบริษัทพร้อมการชำระเงินมัดจำหรือส่วนที่เหลือทั้งหมด
5. ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายการการเดินทางตามความเหมาะสม เพื่อให้สอดคล้องกับ สถานการณ์ ภูมิอากาศ และเวลา ณ วันที่เดินทางจริงของประเทศที่เดินทาง ทั้งนี้ ทางบริษัทจะคำนึงถึงความปลอดภัย และ ประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ
6. ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เพิ่มขึ้นของนักท่องเที่ยวที่ไม่ได้เกิดจากความผิดพลาดของทางบริษัท เช่น ภัยธรรมชาติ การจลาจล การนัดหยุดงาน การปฏิวัติ อุบัติเหตุ ความเจ็บป่วย ความสูญหายหรือเสียหายของสัมภาระ ความล่าช้า เปลี่ยนแปลง หรือการบริการของสายการบิน เหตุสุดวิสัยอื่น เป็นต้น
7. อัตราค่าบริการนี้คำนวณจากอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ณ วันที่ทางบริษัทเสนอราคา ดังนั้น ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการปรับราคาค่าบริการเพิ่มขึ้น ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงอัตราแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ ค่าตัว เครื่องบิน ค่าภาษีน้ำมัน ค่าภาษีสนามบิน ค่าประกันภัยสายการบิน การเปลี่ยนแปลงเที่ยวบิน ฯลฯ ที่ทำให้ต้นทุนสูงขึ้น
8. มีบุคคลที่ พนักงาน หรือตัวแทนของทางบริษัท ไม่มีอำนาจในการให้คำสัญญาใดๆ แก่บริษัท เว้นแต่มีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของบริษัทกำกับเท่านั้น
9. นักท่องเที่ยวต้องมีความพร้อมในการเดินทางทุกประการ หากเกิดเหตุสุดวิสัยใดๆ ระหว่างรอการเดินทาง อันไม่ใช่เหตุที่เกี่ยวข้องกับทางบริษัท อาทิ วีซ่าไม่ผ่าน เกิดอุบัติเหตุที่ไม่สามารถควบคุมได้ นอกเหนือการควบคุมและคาดหมาย ทางบริษัทจะรับผิดชอบคืนค่าทัวรถเฉพาะส่วนที่บริษัทยังไม่ได้ชำระแก่ทางลูกค้าของทางบริษัท หรือจะต้องชำระตามข้อ ตกลงแก่ลูกค้าตามหลักปฏิบัติเท่านั้น
10. คณะทัวรถนี้ เป็นการชำระค่าใช้จ่ายทั้งหมดแบบผูกขาดกับตัวแทนบริษัทที่ได้รับการรับรองอย่างถูกต้อง ณ ประเทศปลายทาง ซึ่งบางส่วนของโปรแกรมอาจจำเป็นต้องท่องเที่ยวอันเป็นไปตามนโยบายของประเทศปลายทางนั้นๆ กรณีที่ท่านไม่ต้องการใช้บริการส่วนใดส่วนหนึ่ง ไม่ว่าจะกรณีใดก็ตาม จะไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายให้ได้ และ อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมขึ้น ตามมาเป็นบางกรณี ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมดกับผู้เดินทาง กรณีที่เกิดเหตุการณ์นี้ขึ้น ไม่ว่าจะกรณีใดก็ตาม
11. กรณีลูกค้าที่จองเฉพาะทัวรถไปร่วมมิตรโดยสารโดยเครื่องบิน (จอยด์แลนด์ทัวรถ ชื่อตัวเครื่องบินแยกเอง) ในวันเริ่มทัวรถ (วันที่หนึ่ง) ท่านจำเป็นต้องมารอคณะเท่านั้น ทางบริษัทไม่สามารถให้คณะ รอท่านได้ ไม่ว่าจะกรณีใดก็ตาม กรณีที่ไฟล์ทของท่านถึงช้ากว่าคณะ และ ยืนยันเดินทาง ท่านจำเป็นต้องเดินทางตามคณะไปยังเมือง หรือ สถานที่ท่องเที่ยวที่คณะอยู่ในเวลานั้นๆ กรณีนี้ จะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม ท่านจำเป็นต้องชำระค่าใช้จ่ายที่ใช้ในการเดินทางด้วยตนเองทั้งหมดเท่านั้น ไม่ว่าจะ กรณีใดก็ตาม และ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่สามารถชดเชย หรือ กดแทน หากท่านไม่ได้ท่องเที่ยวเมือง หรือ สถานที่ท่องเที่ยวใดๆ สถานที่หนึ่ง ทุกกรณี เนื่องจากเป็นการชำระแบบเหมาจ่ายกับตัวแทนแล้วทั้งหมด